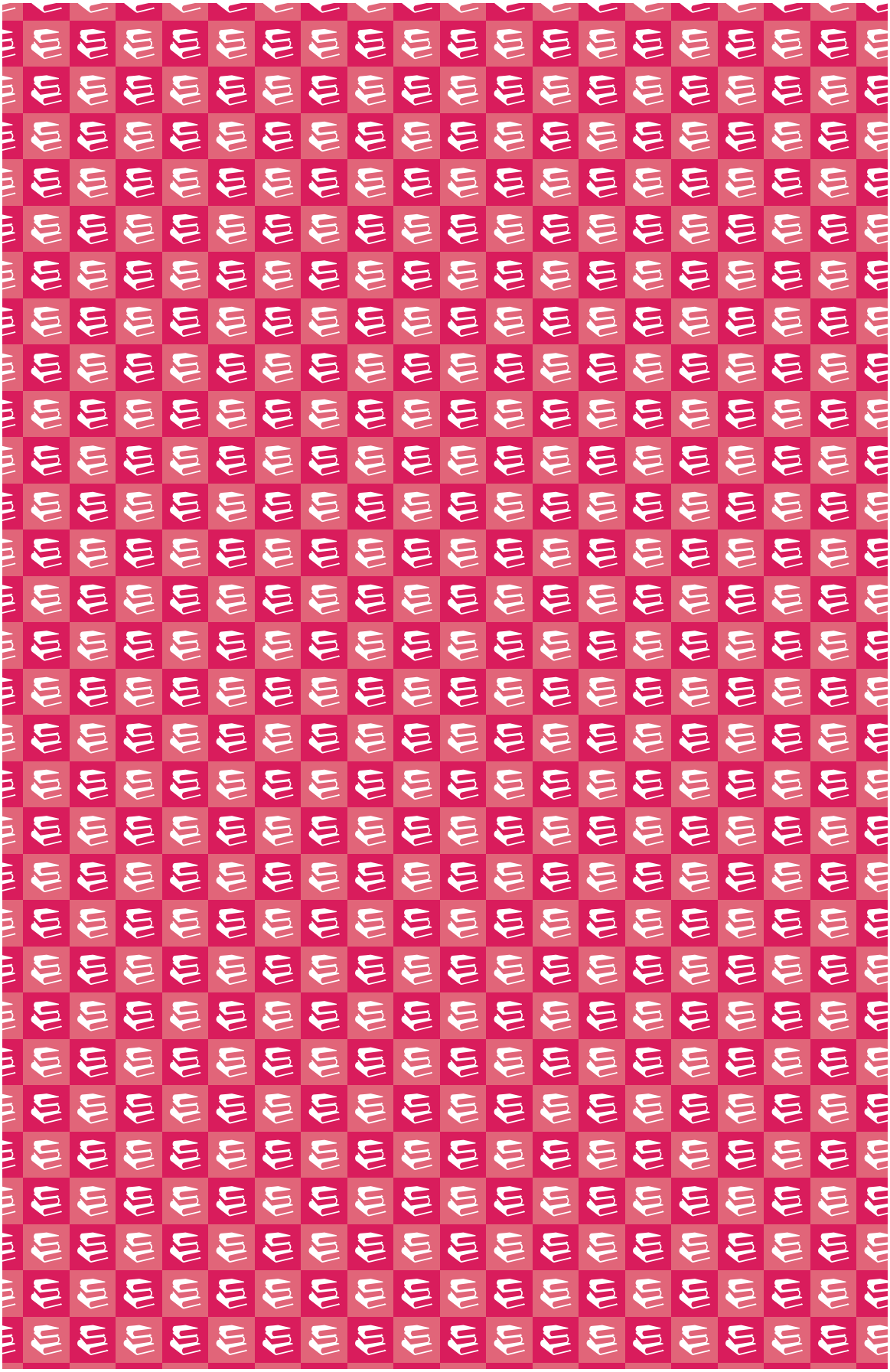
El escrito misionero como mediación intercultural de carácter multidisciplinar

Coordinadores
Miguel Ángel Vega Cernuda
Martha Pulido

María Cruz Alonso Sutil
María Pilar Blanco García
Antonio Bueno García
Jana Kralova
Hugo Marquant
Pilar Martino Alba
Camilo Monsalve
David Pérez
Juan Pedro Pérez-Pardo
Martha Lucía Pulido Correa
Rufina Clara Revuelta Guerrero
Isabel Serra
Elena Serrano
Pino Valero Cuadra
Miguel Ángel Vega Cernuda

MHISTRAD
Misión e Historia de la Traducción

OMMPRESS
TRADUCCIÓN



ESTE LIBRO PERTENECE A:

OMMPRESS
BOOKCRAFTS

SOBRE ESTE LIBRO

Bajo las sanciones establecidas por las leyes, quedan rigurosamente prohibidas, sin la autorización por escrito de la editorial, la reproducción total o parcial de este libro por cualquier medio o procedimiento, mecánico o electrónico, actual o futuro (incluyendo las fotocopias y la difusión a través de Internet). Recuerda que puedes solicitar la compra de este libro en una biblioteca si el libro te interesa pero no entra en tus planes comprarlo.

EL ESCRITO MISIONERO COMO MEDIACIÓN INTERCULTURAL DE CARÁCTER MULTIDISCIPLINAR

Dirección técnica OMMLABS, www.ommlabs.com
Dirección de arte Jimena Merino Orihuela, www.jimenamerino.com

Primera edición septiembre de 2016

© María Cruz Alonso Sutil, María Pilar Blanco García, Antonio Bueno García, Jana Kralova, Hugo Marquant, Pilar Martino Alba, Camilo Monsalve, David Pérez, Juan Pedro Pérez-Pardo, Martha Lucía Pulido Correa, Rufina Clara Revuelta Guerrero, Isabel Serra, Elena Serrano, Pino Valero Cuadra y Miguel Ángel Vega Cernuda, de sus respectivos capítulos, 2016

© De las traducciones al portugués, Egmont Chaves de Carvalho, 2016

© OMMPRESS, 2016

ISBN 978-84-945761-8-8
Depósito Legal M-34126-2016
IBIC-CFP

Impreso en Madrid por Print House

OMMPRESS
C/ Camino de los Vinateros, 95 28030 Madrid
www.ommpress.com

OMMPRESS, por principios, no contribuye al enriquecimiento de la industria ferretera por lo que este libro no está disponible, ni lo estará, en ningún formato electrónico.

Este libro se terminó de imprimir, en Madrid, en el mes de septiembre de 2016. Fue editado y diseñado por OMMLABS, en Moratalaz, el pequeño y apegado distrito 14 de la ciudad de Madrid, usando Adobe InDesign CC con las tipografías Arno Pro, creada por Robert Slimbach para Adobe Systems en Mountain View, California, en 2007, y Proxima Nova en sus pesos Regular y Extra Condensed, ideada por Mark Simonson en Saint Paul, Minnesota, en 2005. Los títulos de la cubierta se compusieron con Bulo Rounded, diseñada por Jordi Embodas y Noe Blanco, en Barcelona, en 2013. Y fue impreso sobre papel, 100 % libre de cloro, de 80 g/m².

Desde OMMPRESS queremos darte las gracias por el tiempo dedicado a este libro. Esperamos que sea muy provechoso. ¡Queremos escucharte! Para participar en una breve encuesta online, por favor, visita www.ommpress.com /opinion. ¡Gracias por adelantado por tu colaboración!

A veces nos preguntan por los amplios márgenes de las páginas del libro, sobre si lo encarece y si es un desperdicio de papel. La verdad es que nos alegran mucho estas preguntas y ese interés. Realmente no supone ningún dispendio ni tampoco un incremento del precio; es solo que, en vez de llenar toda la página con texto, preferimos dejar un espacio en blanco para que puedas tomar tus notas. Si quieres saber más sobre el diseño de OMMPRESS puedes consultar la web de OMMLABS ommlabs.com/ommpress.

Miguel Ángel Vega Cernuda
Martha Pulido
Coordinadores

El escrito misionero como mediación intercultural de carácter multidisciplinar

María Cruz Alonso Sutil
María Pilar Blanco García
Antonio Bueno García
Jana Kralova
Hugo Marquant
Pilar Martino Alba
Camilo Monsalve
David Pérez
Juan Pedro Pérez-Pardo
Martha Lucía Pulido Correa
Rufina Clara Revuelta Guerrero
Isabel Serra
Elena Serrano
Pino Valero Cuadra
Miguel Ángel Vega Cernuda
Egmont Chaves de Carvalho (traductor)

MHISTRAD
Misión e Historia de la Traducción

OMMPRESS
TRADUCCIÓN